

ОБРАЗАЦ ЗА ПИСАЊЕ ИЗВЕШТАЈА О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА НА
КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ САРАДНИКА УНИВЕРЗИТЕТА
-обавезна садржина-

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА
<p>1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења Изборно веће Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду, електронска седница одржана од 20.06.2025. до 23.06.2025.</p> <p>2. Датум и место објављивања конкурса 14.5.2025. лист „Послови“, број 1144</p> <p>3. Број сарадника са знаком звања (асистент приправник, асистент) и назив уже научне области 1 асистент за ужу научну област Романистика (Италијански језик)</p> <p>4. Састав комисије са знаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен: Др Александра Блатешић, редовни професор за ужу научну област Романистика (Италијански језик), Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду Др Тамара Станић, доцент за ужу научну област Романистика (Методика наставе - италијански језик), Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду Др Ивана Георгијев, доцент за ужу научну област Романистика (Шпански језик), Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду</p> <p>5. Пријављени кандидати: Јелена Бадовинац</p>
II. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА
<p>1. Име, име једног родитеља и презиме: Јелена, Владо, Бадовинац</p> <p>2. Звање: Професор италијанског језика и књижевности</p> <p>3. Датум и место рођења: 1.3.1980. у Сомбору</p> <p>4. Садашње запослење, професионални статус, установа или предузеће: Асистент, Одсек за италијанске и ибероамеричке студије, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду</p> <p>5. Година уписа и завршетка основних студија: 1999-2005</p> <p>6. Студијска група, факултет и универзитет: Италијански језик и књижевност, Филолошки факултет, Универзитет у Београду</p> <p>7. Успех у студијама: 8,32</p> <p>8. Оцене из наставних предмета релевантних за избор: италијански језик I – 9 (девет), италијански језик II – 9 (девет), италијански језик</p>

III – 8 (осам), италијански језик IV – 7 (седам)

9. Наслов и оцена дипломског рада или дипломског испита:

-

10. Студијска група, факултет, универзитет и успех на специјалистичким, односно магистарским студијама:

Студијска група ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, интегрисане студије. Просечна оцена: 8,32 (осам и 32/100)

11. Година уписа и завршетка специјалистичких, односно магистарских студија:

1999-2005 (интегрисане студије)

12. Наслов специјалистичког рада, односно магистарске тезе:

-

13. Година пријаве докторске дисертације и назив докторске дисертације (за кандидате који су студирали по Закону о универзитету): **Године 2025. пријављена докторска дисертација под називом *ФРАЗЕОЛОГИЈА ИТАЛИЈАНСКОГ ЈЕЗИКА МОТИВИСАНА ЕЛЕМЕНТИМА ПРОСТОРНИХ УМЕТНОСТИ: ИЗАЗОВИ У ПРЕВОЋЕЊУ НА ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК.***

14. Година уписа на докторске студије, година завршетка, просечна оцена током студија и назив докторских студија:

- **2020- Докторске студије на Филозофском факултету у Новом Саду, студијски програм: Језик и књижевност са научним називом Доктор наука – филолошке науке**
- **Положени испити и оцене:**
 1. **Социolingвистика – 10 (десет) прва година;**
 2. **Лексикологија и лексикографија савременог српског језика – 10 (десет) прва година;**
 3. **Докторска дисертација-избор теме и преглед литературе – 10 (десет) прва година;**
 4. **Превођење и студије културе – 10 (десет) прва година;**
 5. **Компаративна поезика – 10 (десет) прва година;**
 6. **Техника научног рада – 10 (десет) прва година;**
 7. **Учешће на научном скупу са рефератом – 10 (десет) друга година;**
 8. **Транслатологија: лингвистичка концепција превођења – 10 (десет) друга година;**
 9. **Израда и објављивање првог научног рада – 10 (десет) друга година;**
 10. **Примењена когнитивна лингвистика – 10 (десет) друга година;**
 11. **Докторска дисертација-израда пројекта истраживања и пријава докторске дисертације – 10 (десет) друга година;**
 12. **Докторска дисертација-истраживање на теми – 10 (десет) друга година;**
 13. **Израда и објављивање другог научног рада – 10 (десет) трећа година**

Просечна оцена досадашњег тока студија: 10 (десет)

15. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству:

Стипендија Италијанског института за културу и Амбасаде Италије у Београду у

периоду октобар-новембар 2001: *Università degli studi di Firenze, Dipartimento di Lettere e Filosofia.*

16. Знање светских језика - наводи: чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро, задовољавајуће

- италијански: чита, пише, говори одлично;
- енглески: чита, пише, говори одлично

17. Професионална оријентација (област, ужа област и уска оријентација):
Романистика, Италијански језик и књижевност, Фразеологија

III. КРЕТАЊЕ У ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ

1 Установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање (навести сва):

- Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, 2022- данас, асистент на Одсеку за италијанске и ибероамеричке студије;
- *Art As Media*, Ветерник, 2017-2022, пројект менаџер;
- Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, 2019-2020, сарадник у настави на предмету Италијански језик;
- Средња музичка школа *Исидор Бајић*, 2015-2017, ангажовање као замена на месту професора италијанског језика;
- Клинички центар Војводине, према уговору о ауторском делу из септембра 2015. године превођење медицинске документације на италијански језик;
- Српско народно позориште у Новом Саду, према уговору из 2013. године обављање послова уметничког сарадника по питању изговора и дикције италијанског језика у сарадњи са редитељком из Италије (*Caterina Panti Liberovic*) током припрема опере „Симон Боканегра”;
- Према решењу Покрајинског секретаријата за образовање, управу и националне заједнице у марту 2013. постављена за сталног судског преводиоца за подручје виших судова на територији АП Војводине;
- *Италинк* доо, Нови Сад, 2010-2013, преводилац за италијански језик;
- *Провербум* д.о.о. и *Превод* д.о.о, према потписаним уговорима из 2013. године повремено ангажовање на преводилачким пословима са италијанског на српски језик и обрнуто;
- *Formez-Centro di Formazione Studi*, Напуљ, Италија, октобар-децембар 2009, преводилац за италијански језик током пројекта „Мобилизација и валоризација локалних ресурса Републике Србије са циљем подстицања инклузије и заштите слабијих друштвених слојева”;
- *Piacere Molise* д.о.о, представништво Привредне коморе италијанске регије Молизе у Новом Саду, 2008-2010, преводилац за италијански језик;
- Позориште Младих у Новом Саду, према уговору о ауторском делу из 2008. године, превођење са италијанског на српски језик током припрема представе „TERRAMATERLINGUE” у сарадњи са позориштем *Teatro del Baglio, Villafrati*, Италија;
- *Studiare sviluppo*, Рим, Италија, развојна агенција при Министарству за економски развој Италије, према уговору за период март-октобар 2008, преводилац за италијански језик током пројекта *INePS (Italian Negotiated*

Programing in Serbia) о билатералној сарадњи између Италије и Србије;

- Приватне школе језика *Ex libris, My school, Глота, Авалон, Привредник*, Нови Сад, 2006-2011, наставник италијанског језика;
- *Euromont International* доо, Нови Сад, 2005-2006, преводилац за италијански језик;

IV. ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА

V. НАСТАВНИ РАД:

а) Претходни наставни рад (пре избора у звање асистента):

1. Педагошко искуство пре избора у звање асистента:

- професор италијанског језика у приватним школама језика: *Ex Libris, 2006-2008; Глота, 2006-2007; My school, 2007-2008; Авалон, 2009-2011; Привредник, 2009-2011.*
- професор италијанског језика у Средњој музичкој школи *Исидор Бајић* у Новом Саду 2015-2017;
- сарадник у настави на предмету Италијански језик на Филозофском факултету у Новом Саду, академска година 2019-2020, зимски семестар 2020/2021.

2. Ангажованост у одржавању вежби и семинара (на ком предмету, факултету, универзитету):

Италијански језик као изборни, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду

3. Број часова недељно (вежби и семинара):

- Италијански језик по избору – ниво А1.1 – I година учења језика по избору на ОАС на Филозофском факултету (филолошке и нефилолошке студијске групе) (зимски семестар 2019/2020, 2020/2021 године) – 6-8 часова вежби
- Италијански језик по избору – ниво А1.2 – I година учења језика по избору на ОАС на Филозофском факултету у Новом Саду (филолошке и нефилолошке студијске групе) (летњи семестар 2019/2020. године) – 6-8 часова вежби

1. Реизборност у звање асистента (од.до, број):

У звање асистента за ужу научну област Романистика на Одсеку за италијанске и ибероамеричке студије, кандидаткиња је први пут изабрана на период: од 4. октобра 2022. до 4. октобра 2024. , број: 02-16/114

2. Одржавање наставе под менторством (обим ангажовања у часовима / семестру, на предмету, са фондом часова):

3. Назив предмета, година студија и број часова практичне и семинарске наставе на основним, специјалистичким и магистарским студијама:

Зимски семестар (2024-2025):

ОАС Друга година: Италијански језик: језичке вештине и компетенције, 0+2

ОАС Друга година: Морфологија италијанског језика, 0+2

ОАС Трећа година: Технике и методе превођења са италијанског и на италијански језик, 0+1

ОАС А1.1: Италијански језик по избору (групе А,С), 0+4

ОАС А2.1: Италијански језик по избору (група А), 0+2

Летњи семестар (2023-2024):

ОАС Прва година: Фонетика и фонологија италијанског језика, 0+1

ОАС Друга година: Италијански језик: језичке вештине и компетенције 2, 0+2

ОАЦ Друга година: Лексикологија и фразеологија италијанског језика, 0+2

ОАС А1.2: Италијански језик по избору (група А, С), 0+4

ОАС А2.2: Италијански језик по избору (група А), 0+2

Зимски семестар (2023-2024)

ОАС Друга година: Морфологија италијанског језика, 0+2

ОАС Друга година: Италијански језик: језичке вештине и компетенције 1, 0+2

ОАС А1.1: Италијански језик по избору (групе А,С), 0+4

ОАС А2.1: Италијански језик по избору (група А), 0+2

Зимски семестар (2022-2023)

ОАС Италијански језик 3, 0+2

ОАС А1.1: Италијански језик по избору (групе А,В), 0+2

ОАС А2.1: Италијански језик по избору (групе А,В), 0+4

ОАС В1.1: Италијански језик по избору, 0+2

4. Увођење нових области, наставних предмета и метода у наставном процесу:

5. Руковођење – менторство у раду са студентима (семинарски, стручни радови и сл.):

- **Члан Комисије за одбрану дипломског рада на Одсеку за италијанске и ибероамеричке студије за кандидаткињу Сару Иланковић. Завршни рад под називом *Семантичка и контрастивна анализа глагола PRENDERE и DARE у колокацијама италијанског језика и одговарајућих израза српског језика*, одбрањен је 30. септембра 2024. године.**

в) Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација:

г) Дидактичка средства (приручници, скрипте и сл. Наслов, аутор, година издања, издавач):

д) Мишљење студената о педагошком раду сарадника ако је формирано у складу са општим актом факултета

- Анкете за предмете

Италијански језик по избору А1.1: општа оцена: 4,75

Италијански језик по избору А2.2: општа оцена 4,62

Италијански језик по избору А1.2: општа оцена 4,24

Италијански језик по избору А2.1: општа оцена 4,43

Италијански језик: Језичке вештине и компетенције 1: општа оцена 5

Италијански језик: Језичке вештине и компетенције 2: општа оцена 5

Морфологија италијанског језика: општа оцена 5

Фонетика и фонологија италијанског језика: општа оцена 4.30

ђ) Остало

- Учешће у семинарима одржаним уживо: **Incontro di formazione per insegnanti di italiano L2/LS: Idee e proposte pratiche per la classe di italiano – Alma Edizioni, Италијански институт за културу у Београду (март 2025);**

- Учешће у организационом одбору конференције **ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК,**

КЊИЖЕВНОСТ, ИСТОРИЈА И КУЛТУРА. СУСРЕТИ У СТВАРНОМ, ВИРТУЕЛНОМ И ИМАГИНАРНОМ ПРОСТОРУ (30. и 31. мај, 2025. године).

- Учешће у уређивачком одбору специјалног броја Годишњака (XLIX-4) Филозофског факултета (2024. године);

- Учешће у организационом одбору конференције **ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, ИСТОРИЈА И КУЛТУРА. СУСРЕТИ У СТВАРНОМ, ВИРТУЕЛНОМ И ИМАГИНАРНОМ ПРОСТОРУ (20. и 21. мај, 2023. године).**

- Учешће у промоцији Одсека за италијанске и ибероамеричке студије на Филозофском факултету *Open day* – Дан отворених врата за будуће студенте (2022., 2023. и 2024. године).

- Учешће у семинарима одржаним у онлајн формату:

- *Gestire la classe di lingua virtuale: nativi digitali e didattica a distanza* – Ornimi editions, Centro linguistico Italiano – Dante Alighieri – Roma e l'ATTI (септембар 2020.);

- *Quel che succede nella mente, come migliorare l'efficienza nell'apprendimento linguistico* – Ornimi editions, l'Istituto Italiano di Cultura a Tunisi, il Dipartimento d'italiano – Istituto Superiore delle Lingue di Gabès (септембар 2020.);

- *Dimmi come correggi...La correzione della produzione scritta tra convinzioni personali e pratica in classe* – Casa delle Lingue Edizioni (април 2022.);

- *Come usare a scuola l'ebook interattivo di ESPRESSO RAGAZZI 1* – Alma Edizioni (април 2022.);

- *Guardiamo in alto! Progettiamo insieme le nostre lezioni d'italiano* – Ornimi editions (јун-јул 2022.).

- Учешће у пројекту *Развој дигиталних компетенција и имплементација средстава нове технологије у наставу италијанског језика и културе* (број пројекта: 04754). Пројекат финансирало Министарство спољних послова Италије – Италијански институт за културу у Београду (2021. године).

1. Научне књиге (оригинални наслов, аутори, година издања и издавач):

2. Монографије, посебна поглавља у научним књигама (наслов, аутори, година издања и издавач):

- Бадовинац, Ј.–Влашкалић, Н. (2021). *Настава италијанског као изборног језика на основним академским студијама путем дигиталне платформе Зум (Zoom) и других облика комуникације на даљину*. У: Ковачевић-Петровић, Б. – Блатешић, А. (ур.) (2021). *Савремене тенденције у шпанској и италијанској филологији*. Нови Сад: Филозофски факултет. 51-72. УДК број: UDK 811.131.1:378(497.113 Novi Sad)“2020”:J004 (M51) (<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2021/978-86-6065-670-6>)

3. Референце међународног нивоа (публикације у међународним часописима, међународне изложбе и уметнички наступи):

4. Референце националног нивоа у другим државама (публикације у станим

националним часописима, самосталне или колективне изложбе, уметнички или спортски наступи на билатералном нивоу):

5. Референце националног нивоа (публикације у домаћим часописима, самосталне или колективне домаће изложбе и уметнички или спортски наступи у земљи:
- Бадовинац, Ј. (2024). Превођење појмовне метафоре кроз анализу примера из романа „Свила“ Алесандра Барика. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, Књига XLIX-3, 62–77, УДК број: 81'255, DOI: 10.19090/gff.v49i3.2459 (M51)
<https://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/article/view/2459>;
 - Бадовинац, Ј.–Блатешић, А. (2023). Изазови у превођењу фразеологизама из италијанског у српски језик: фразеологизми са именицама које означавају архитектонске објекте и њихове делове. *Philologia Mediana*, 15, 429–444. УДК број: 811.131.1'25:811.163.41.811.131.1'373.7, DOI: 10.46630/phm.15.5023.30
<https://www.philologiamediana.com/index.php/phm/article/view/827>; (M51)
 - Бадовинац, Ј. (2022). Утицај сликарске терминологије на формирање италијанских фразема и њихово превођење на српски језик. У: Гудурић, С., Дражић, Ј., Стефановић, М. (ур.) *Језици и културе у времену и простору*, X/2. Нови Сад: Филозофски факултет. 441–450.
УДК број: 821.131.1'373.7:811.163.41'276.6:75
<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2022/978-86-6065-718-5>; (M14)
 - Бадовинац, Ј.–Влашкалић, Н. (2021). Елементи цивилизације и културе у убенику италијанског језика *Nuovo Espresso 1 – Video corso e Caffè culturale*. У: Радић-Бојанић, Б. (ур.) (2021). *Методички видици*, свеска 12. Нови Сад: Филозофски факултет. 293-309. УДК број: UDK: 811.131.1'243:008, DOI: 10.19090/MV.2021.12.293-309 (M51)
<https://metodickividici.ff.uns.ac.rs/index.php/MV/article/view/1965>);
 - Бадовинац, Ј. (2021). Рецепција романа *Моја генијална пријатељица* Елене Феранте кроз призму односа између главне јунакиње и њене мајке. У: Тамара Валчић Булић (ур.) (2021). *Зборник за језике и књижевности Филозофског факултета у Новом Саду*, бр. 11. Нови Сад: Филозофски факултет. 155-167. УДК број: UDK:821.131.1.09-31
<https://zjik.ff.uns.ac.rs/index.php/zjik/article/view/2251> (M52)
6. Саопштења на међународним научним скуповима:
- Блатешић, А. – Бадовинац, Ј. (2024). Концепти „рођења“ и „смрти“ у италијанској фразеологији и паремиологији у светлу лингвистичко-когнитивне и лингвокултурне анализе. Тринаести међународни интердисциплинарни симпозијум *Сусрет култура*. Књига апстраката. Нови Сад: Филозофски факултет, стр. 26 (<https://www.susretkultura.ff.uns.ac.rs/wp-content/uploads/2024/11/Knjiga-apstrakata-2024.pdf>) (M34);
 - Бадовинац, Ј. (2024). *La scultura nei modi di dire italiani e la loro traduzione in serbo*. Међународна конференција *Comunicare și cultură în România europeană* Књига апстраката, Темишвар: Западни универзитет, стр. 72
<https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2024-06/Bro%C8%99ura%20CICCRE%20XII.pdf> (M34);
 - Бадовинац, Ј. (2023). Превођење појмовне метафоре кроз анализу примера из

романа „Свила“ Алесандра Барика. Међународна конференција *Италијански језик, књижевност, историја и култура. Сусрети у стварном, виртуелном и имагинарном простору*. Књига апстраката. Нови Сад: Филозофски факултет, стр. 35-36 (<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2023/978-86-6065-797-0>) (M34);

- Бадовинац, Ј. (2021). Утицај сликарске терминологије на формирање италијанских фразема и њихово превођење на српски језик. *Језици и културе у времену и простору 10*. Књига апстраката, Нови Сад: Филозофски факултет, стр. 25 (<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2021/978-86-6065-675-1>) (M34);
- Бадовинац, Ј.–Влашкалић, Н. (2020). Елементи цивилизације и културе у уџбенику италијанског језика *Nuovo Espresso 1 – Video corso* и *Caffè culturale*. Шеста међународна конференција *Интеркултуралност у образовању – ИнтерКулт 2020* – Књига апстраката. Нови Сад: Педагошки завод Војводине, стр 37-38. (M34);

7. Сопштења на домаћим научним скуповима:

8. Радови у којима је кандидат једини аутор и први коаутор:

- Бадовинац, Ј. (2024). Превођење појмовне метафоре кроз анализу примера из романа „Свила“ Алесандра Барика. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, Књига XLIX-3, 62–77, УДК број: 81'255, DOI: 10.19090/gff.v49i3.2459 (M51)
<https://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/article/view/2459>;
- Бадовинац, Ј.–Блатешић, А. (2023). Изазови у превођењу фразеологизама из италијанског у српски језик: фразеологизми са именицама које означавају архитектонске објекте и њихове делове. *Philologia Mediana*, 15, 429–444. УДК број: 811.131.1'25:811.163.41.811.131.1'373.7, DOI: 10.46630/phm.15.5023.30 (M51)
<https://www.philologiamediana.com/index.php/phm/article/view/827>;
- Бадовинац, Ј. (2022). Утицај сликарске терминологије на формирање италијанских фразема и њихово превођење на српски језик. У: Гудурић, С., Дражић, Ј., Стефановић, М. (ур.) *Језици и културе у времену и простору*, X/2. Нови Сад: Филозофски факултет. 441–450. УДК број: 821.131.1'373.7:811.163.41'276.6:75 (M14)
<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2022/978-86-6065-718-5>;
- Бадовинац, Ј.–Влашкалић, Н. (2021). Елементи цивилизације и културе у уџбенику италијанског језика *Nuovo Espresso 1 – Video corso* и *Caffè culturale*. У: Радић-Бојанић, Б. (ур.) (2021). *Методички видици*, свеска 12. Нови Сад: Филозофски факултет. 293-309. УДК број: UDK: 811.131.1'243:008, DOI: 10.19090/MV.2021.12.293-309 (M51)
<https://metodickividici.ff.uns.ac.rs/index.php/MV/article/view/1965>;
- Бадовинац, Ј.–Влашкалић, Н. (2021). Настава италијанског као изборног језика на основним академским студијама путем дигиталне платформе Зум (Zoom) и других облика комуникације на даљину. У: Ковачевић-Петровић, Б. – Блатешић, А. (ур.) (2021). *Савремене тенденције у шпанској и италијанској филологији*. Нови Сад: Филозофски факултет. 51-72. УДК број: UDK 811.131.1:378 (497.113 Novi Sad) "2020":[004 (M51)
<https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2021/978-86-6065-670-6>);
- Бадовинац, Ј. (2021). Рецепција романа *Моја генијална пријатељица* Елене Феранте кроз призму односа између главне јунакиње и њене мајке. У: Тамара

Валчић Булић (ур.) (2021). *Зборник за језике и књижевности Филозофског факултета у Новом Саду*, бр. 11. Нови Сад: Филозофски факултет. 155-167.
УДК број: UDK:821.131.1.09-31

- (<https://zjik.ff.uns.ac.rs/index.php/zjik/article/view/2251>) (M52)

9. Индекс компетентности:

Категорија	M51	M14	M52	M34
Број радова	4	1	1	5
Број бодова	12	5	1,5	2,5
Укупно	21			

VI. СТРУЧНИ РАД (прихваћени или реализовани пројекти, патенти, законски текстови и др).

VII. ПРИЗНАЊА, НАГРАДЕ И ОДЛИКОВАЊА ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ

VIII. ОСТАЛО

IX. АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА (на једној страници куцаног текста):

Јелена Бадовинац је 2005. године завршила смер Италијански језик и књижевност на Филолошком факултету у Београду са просечном оценом 8,32 (интегрисане студије). Од 2020. године је уписана на докторске студије на Филозофском факултету у Новом Саду на студијском програму Језик и књижевност, на којем је до сада положила све предмете са просечном оценом 10,00, што јасно говори о њеној високој мотивацији за даљим усавршавањем. Кандидаткиња је била учесник шест стручних семинара за подучавање италијанског језика странцима (у организацији италијанских реномираних издавача и Италијанског института за културу у Београду), што указује на њену заинтересованост за методику предавања италијанског језика. Њен педагошки рад са студентима је високо оцењен, просечна оцена за држање вежби на 8 предмета је 4.67/5.00. У својству аутора и коаутора објавила је неколико научних радова и учествовала је на међународним конференцијама (4 рада М 51, 1 рад М14, 1 рад М52 и 5 радова М34), те је укупни индекс компетенције 21. Кандидаткињина досадашња научна продукција указује на припремљеност у области наставе италијанског језика, с посебним освртом на културолошке и цивилизацијске аспекте, као и фразеологију италијанског језика као ужу дисциплину. Јелена Бадовинац веома посвећено прати савремене трендове у настави италијанског језика, те је врло ангажована у области е-наставе, о којој је већ објавила један научни рад као први аутор (Настава италијанског као изборног језика на основним академским студијама путем дигиталне платформе Зум (Zoom) и других облика комуникације на даљину). Кандидаткиња је учествовала и у пројекту *Развој дигиталних компетенција и имплементација средстава нове технологије у наставу италијанског језика и културе*, спроведеном 2021. године на Филозофском факултету у Новом Саду, те је и на тај начин допринела осавремењивању наставе италијанског језика. Њено претходно дидактичко искуство је богато и разноврсно, с обзиром на то да је била ангажована на предмету Италијански језик као изборни на Филозофском факултету у Новом Саду, као и у средњој музичкој школи Исидор Бајић у Новом Саду, те у бројним приватним школама. Поред свега наведеног, Јелена Бадовинац има и студијски боравак у Италији на Универзитету у Фиренци, значајан за усавршавање њеног познавања италијанског језика.

Јелена Бадовинац је учествовала и у комисији за одбрану једног дипломског рада, те је почела да стиче искуство у надгледању рада студената на завршној години ОАС. Такође је учествовала у организационом одбору међународне конференције ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, ИСТОРИЈА И КУЛТУРА. СУСРЕТИ У СТВАРНОМ, ВИРТУЕЛНОМ И ИМАГИНАРНОМ ПРОСТОРУ (2023. и 2025. године) чиме је стекла драгоцену искуство у успостављању контаката са колегама из струке из иностранства. Током 2024. године била је члан уредништва зборника са научне конференције, чиме је стекла драгоцену искуство у погледу организационих и уређивачких аспеката припреме научне публикације. Веома је ангажована и у промотивним активностима италијанског језика и културе у организацији Одсека за италијанске и ибероамеричке студије при Филозофском факултету у Новом Саду (Отворена врата сваке године и остали промотивни догађаји). У бројним пројектима разних институција, предузећа и представништва за сарадњу између Италије и Србије учествовала је као преводилац са и на италијански језик, а од 2013. године је стални судски преводилац за подручје виших судова на територији АП Војводине.

Х. МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ И НА РАДНО МЕСТО СВАКОГ КАНДИДАТА ПОЈЕДИНАЧНО (на 1 / 2 стране куцаног текста, са називом звања за које је конкурс расписан):

На расписани конкурс за радно место асистента у настави италијанског језика пријавио се један кандидат: Јелена Бадовинац, докторанткиња Филозофског факултета у Новом Саду на модулу Језик и књижевност. На основу увида у документацију и приложу биографију, као и анализе богатог и разноврсног рада кандидаткиње, Комисија је констатовала да Јелена Бадовинац испуњава све законске услове предвиђене Статутом Филозофског факултета и Правилником о ближим условима за избор у звање асистента за наставу за ужу научну област Романистика (Италијански језик).

ХИ. ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ САРАДНИКА

На основу анализе рада и мишљења о испуњености услова кандидата, Комисија једногласно и са задовољством предлаже Изборном већу Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду да кандидаткињу **Јелену Бадовинац** **изабере у звање и на радно место асистента у настави за ужу научну област Романистика (Италијански језик)** и да са њом заснује радни однос на одређено време.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Нови Сад, 18. 07. 2025.

.....
 проф. др Александра Блатешић

 доц. др Тамара Станић

 доц. др Ивана Георгијев

НАПОМЕНА: Извештај се пише навођењем кратких одговора, са валидним подацима, у облику обрасца, без непотребног текста.
 Разврставање и рангирање радова и индекс компетенције врше се односно израчунавају према правилнику надлежног министарства.
 Члан комисије који не жели да потпише извештај јер се не слаже са мишљењем већине чланова комисије, дужан је да унесе у извештај образложење, односно разлоге због којих не жели да потпише извештај.